

Executieven — Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Erkenning van laboratoria voor het uitvoeren van analyses van afvalstoffen, bl. 10677. — Ophaler van afvalolie. Erkenningen, bl. 10677. — Gesubsidieerd muziekonderwijs. Bevordering, bl. 10677. — Nederlandse Cultuurele Centra. Verlaging van categorie, bl. 10677.

Executieven — Ministerie van het Waalse Gewest en Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Vereniging van gemeenten. Medewerking. Machtiging, bl. 10677.

Officiële berichten

Ministerie van Financiën

Nationale Loterij. Data der trekkingen voor de maand augustus 1984, bl. 10678. — Administratie der Thesaurie. Lotening 1923. Loting nr. 338 van 20 juli 1984, bl. 10678. — Administratie der Douane en Accijnzen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van artikel 10 van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Preferentieel stelsel, bl. 10679. — Wetenschappelijk examen voorgeschreven door artikel 71 van Titel V van Boek I van het Wetboek van koophandel (wisselagenten), bl. 10679.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 1398

6 JULI 1984. — Wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN

ARTIKEL 1

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor

(1) *Zitting 1983-1984.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet nr. 6-XII/1. — Verslag nr. 6-XII/2

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 23 mei 1984. — Aanneming. Vergadering van 24 mei 1984.

Kamer der volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet nr. 5-XII/1, overgezonden door de Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 6 juni 1984. — Aanneming. Vergadering van 7 juni 1984.

Exécutifs — Ministère de la Communauté flamande

Agrément de laboratoires pour exécuter les analyses des déchets, p. 10677. — Receveur de l'huile usagée. Agréments, p. 10677. — Enseignement musical subventionné. Promotion, p. 10677. — Centres culturels néerlandophones. Classement dans une catégorie inférieure, p. 10677.

Exécutifs — Ministère de la Région wallonne et Ministère de la Communauté flamande

Association de communes. Participation. Autorisation, p. 10677.

Avis officiels

Ministère des Finances

Loterie nationale. Dates des tirages pour le mois d'août 1984, p. 10678. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 338 du 20 juillet 1984, p. 10678. — Administration des Douanes et Accises. Publication faite en exécution de l'article 10 de la loi générale sur les douanes et accises. Régime préférentiel, p. 10679. — Examen scientifique prévu à l'article 71 du Titre V du Livre Ier du Code de commerce (agents de change), p. 10679.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 84 — 1398

6 JUILLET 1984. — Loi ajustant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1983 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS

ARTICLE 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1983 sont

(1) *Session 1983-1984.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 6-XII/1. — Rapport n° 6-XII/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 23 mai 1984. — Adoption. Séance du 24 mai 1984.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 5-XII/1, transmis par le Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 6 juin 1984. — Adoption. Séance du 7 juin 1984.

het begrotingsjaar 1983 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I		TITRE I		
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar	1 035,9	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderingen	148,7	—	—	Réductions
Bijkredieten voor vroegere jaren	282,4	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures
TITEL II		TITRE II		
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar	443,5	497,0	69,2	Crédits supplémentaires de l'année courante
Verminderingen	401,4	—	—	Réductions
Bijkredieten voor vroegere jaren	1,0	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

In afwijking van de beschikkingen van het artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mogen de saldi per 31 december 1983 van de volgende, niet-gesplitste kredieten die zijn geopend bij wet van 13 september 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het jaar 1983 worden overgedragen naar het volgende jaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

- Titel I, Sectie 31, artikel 12.33;
- Titel I, Sectie 31, artikel 41.13;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.01;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.02;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.03;
- Titel II, Sectie 31, artikel 81.07;
- Titel II, Sectie 31, artikel 81.08.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes au 31 décembre 1983 des crédits non dissociés ci-après qui ont été ouverts par la loi du 13 septembre 1983 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année 1983 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

- Titre I, Section 31, article 12.33;
- Titre I, Section 31, article 41.13;
- Titre II, Section 31, article 51.01;
- Titre II, Section 31, article 51.02;
- Titre II, Section 31, article 51.03;
- Titre II, Section 31, article 81.07;
- Titre II, Section 31, article 81.08.

ART. 3

De facturen van de firma E. Bruylant, daterende van 18 maart 1976 ten belope van respectievelijk 176 952 frank en 22 373 frank worden ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in de wet van 6 februari 1970.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Economische Zaken,
M. EYSKENS

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Energie,
E. KNOOPS

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

ART. 3

Les factures de la firme E. Bruylant, datées du 18 mars 1976, d'un montant de respectivement 176 952 francs et 22 373 francs sont relevées de la prescription quinquennale prévues par la loi du 6 février 1970.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Affaires économiques,
M. EYSKENS

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
E. KNOOPS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983
AJUSTEMENT DU BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijdrachten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijdrachten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
SECTION 01						
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	0,5	0,2		11.02
	Totaux pour le § 1	—	0,5	0,2		
	Totaux pour le chapitre I	—	0,5	0,2		
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques						
		—	0,5	0,2		
SECTION 11						
DEPENSES DE CABINET DU SECRETARE D'ETAT A L'ENERGIE						
CHAPITRE I						
DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	3,1	—		11.02
	Totaux pour le § 1	—	3,1	—		
SECTION 01						
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.					11.02
	Totaal voor § 1.	0,2	0,5	0,2		
	Totaal voor hoofdstuk I.	0,2	0,5	0,2		
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.						
		0,2	0,5	0,2		
SECTION 11						
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ENERGIE						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.					11.02
	Totaal voor § 1.	—	3,1	—		
	Totaal voor § 1.	—	3,1	—		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	§ 2. Achat de biens non durables et de services	12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	3,4	—	3,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
			Totaux pour le § 2	3,4	—	3,5	Totaux voor § 2.	
			Totaux pour le chapitre I	3,4	3,1	3,5	Totaux voor hoofdstuk I.	
			Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	3,4	3,1	3,5	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	

SECTION 13

KABINEITSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR
ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN

SECTION 13

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales	§ 1. Lonen en sociale lasten	11.02	Traitements et indemnités au personnel du Ca- binet	—	—	0,1	Jaarweden en vergoedingen van, het personeel van het Kabinet.	11.02
			Totaux pour le § 1	—	—	0,1	Totaux voor § 1.	
			Totaux pour le chapitre I	—	—	0,1	Totaux voor hoofdstuk I.	

SECTION 13. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires
économiques et sociales

11.02	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	0,1
-------	--	-----

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — Verminderingsen	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
SECTION 31						
DEPARTEMENT PROPUREMENT DIT						
SECTION 31						
EIGENLIJK DEPARTEMENT						
CHAPITRE I						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Salaires et charges sociales						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					
	01. Administration centrale et services extérieurs	90,0	—	42,7		
	04. Commission pour la Régulation des Prix	0,3	—	—		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,1	—	—		11.04
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses du personnel du Bureau du Plan	—	1,9	11,0		11.11
	Totaux pour le § 1	90,4	1,9	53,7		
§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	6,0	—	—		12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	8,0	—	3,9		12.02
	Totaux pour le § 2. Achat de biens non durables et de services	14,0	—	3,9		
Totaux pour le § 1 et le § 2						
		104,4	1,9	57,6		

12.03	Dépenses de consommation énergétique	1,3	—	—	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	4,6	—	—	Allezhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	2,3	—	—	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.	12.27
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines	3,5	—	—	Tegenroetsomming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.	12.31
	Totaux pour le § 2	25,7	—	—	4,1	Totaal voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I	116,1	1,9	—	57,8	Totaal voor hoofdstuk I.

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

 TRANSFERTS DE REVENUS
 A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

 INKOMENSOVERDRACHTEN
 AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.02	Subvention à l'industrie cinématographique	—	—	—	50,0	Subsidie aan de cinematografische nijverheid	32.02
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	0,3	—	—	—	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.	32.04
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	—	41,4	—	28,2	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
32.15	Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers	32,0	—	—	—	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.	32.15
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	—	—	—	100,0	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.	32.18
	Totaux pour les articles 32	32,3	41,4	—	178,2	Totaal voor de artikelen 32.	
	Totaux pour le chapitre III	32,3	41,4	—	178,2	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Reductions <i>Verminderingen</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
<p style="text-align: center;">CHAPITRE IV</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK IV</p> <p style="text-align: center;">TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</p> <p style="text-align: center;">INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</p>						
<p style="text-align: center;">Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise</p> <p style="text-align: center;">Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</p>						
41.02	Subventions, au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc.	5,4	—	—	Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden enz.	41.02
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	0,5	—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.07
41.12	Transfert au Fonds de solidarité nationale	727,0	—	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds	41.12
	Totaux pour le chapitre IV	732,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
<p style="text-align: center;">CHAPITRE 01</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 01</p> <p style="text-align: center;">DIVERS</p> <p style="text-align: center;">Niet economisch verdeeld</p>						
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.	—	97,0	—	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.	01.03
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	—	—	0,7	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	3,5	—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08

01.09	Alftherhande kosten voortvloeiende uit de werking van het secretariaat voor sectorieel overleg.	—	0,5	01.09
	Totalen voor hoofdstuk 01.	4,2	97,5	
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	240,2	140,5	

SECTION 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

1. Loon en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking staand personeel, enz.	0,4	1,3	11.03
	Totalen voor 1.	0,4	1,3	
	Totalen voor hoofdstuk I.	0,4	1,3	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.05	Bijdrage van België voor het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève.	37,4	—	34.05
34.06	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemie).	—	3,0	34.06
	Totalen voor de artikelen 34.	37,4	3,0	
	Totalen voor hoofdstuk III.	37,4	3,0	

01.09	Frais généralement quelconques à resulter du fonctionnement du secrétariat de concertation sectorielle	—	0,5
	Totaux pour le chapitre 01	3,5	97,5
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	240,2	140,5

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.	—	1,3
	Totaux pour le 1.	—	1,3
	Totaux pour le chapitre I.	—	1,3

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.05	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève	37,4	—
34.06	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemie)	—	3,0
	Totaux pour les articles 34	37,4	3,0
	Totaux pour le chapitre III	37,4	3,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	---	--------------------------------	--	---------	----------

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01 Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA), et

41.08 01. Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département à un programme R et D dans le domaine de l'énergie

Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz.

01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut ahangende van het Departement aan een R-en-D-programma op het gebied van de Energie.

Totaux pour le chapitre IV

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique

Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.

TOTAUX POUR LE TITRE I — DEPENSES COURANTES

TOTAAL VOOR TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.

120,0

—

—

41.01

41.08

0,6

0,6

38,4

282,4

148,7

1 035,9

TITEL II -- KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II -- DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingsen	Crédits supplémentaires antérieurs Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
DEEL I KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA						
PARTIE I CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT						
SECTION 31 DEPARTEMENT PROPRIETÉ DIT						
CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achat de biens meubles durables						
74.10 (03) (nouveau)	Achat d'un système de gestion de réseau informatique :	95,2	—	—	Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet :	74.10 (03) (nieuw)
	Crédits d'engagement	9,5	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement		—	—	Ordonnancingskredieten.	
74.11 (06) (nouveau)	Achat de composants de réseau informatique :	19,0	—	—	Aankoop van onderdelen voor het informaticanet :	74.11 (06) (nieuw)
	Crédits d'engagement	1,9	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement		—	—	Ordonnancingskredieten.	
74.12 (09) (nouveau)	Achat de matériel bureautique :	66,6	—	—	Aankoop van bureaumateriael :	74.12 (09) (nieuw)
	Crédits d'engagement	6,7	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement		—	—	Ordonnancingskredieten.	
74.13 (12) (nouveau)	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan :	29,8	—	—	Aankoop van bureaumateriael door het Planbureau :	74.13 (12) (nieuw)
	Crédits d'engagement	6,0	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement		—	—	Ordonnancingskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires annuels courants Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
----------	----------	--	-----------------------------------	---	---------	----------

74.14	Achat d'un système de banque de données :				Aankoop van een gegevensbanksysteem :	74.14
(15)	Crédits d'engagement	21,4	—	—	Vastleggingskredieten.	(15)
(nouveau)	Crédits d'ordonnancement	2,1	—	—	Ordonnanceringskredieten.	(nouveau)

Totaux pour le chapitre VII

Crédits d'engagement	232,0	—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
Crédits d'ordonnancement	26,2	—	—	Vastleggingskredieten.
				Ordonnanceringskredieten.

Totaux pour la section 31. — Département proprement dit

Crédits d'engagement	232,0	—	—	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.
Crédits d'ordonnancement	26,2	—	—	Vastleggingskredieten.
				Ordonnanceringskredieten.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.06
(97)
(nouveau)

Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwhit :

Crédits d'engagement	125,0	—	—
Crédits d'ordonnancement	15,0	—	—

Totaux pour l'article 72

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

SECTION 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.06
(97)
(nouveau)

NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwhit te vervangen door steenkool :

Vastleggingskredieten.	—	—	—
Ordonnanceringskredieten.	—	—	—

Totaal voor het artikel 72.

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

<p>74.06 (18) (nouveau)</p>	<p>Achat de biens meubles durables</p>	<p>74.06 (18) (nouveau)</p>	<p>Aankoop van duurzame roerende goederen</p>
<p>Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustion :</p>		<p>ELENCO-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen :</p>	
Crédits d'engagement	140,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	28,0	Ordonnanceringskredieten.	—
<p>Totaux pour l'article 74</p>		<p>Totaal voor het artikel 74.</p>	
Crédits d'engagement	140,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	28,0	Ordonnanceringskredieten.	—
<p>Totaux pour le chapitre VII</p>		<p>Totaal voor hoofdstuk VII.</p>	
Crédits d'engagement	265,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	43,0	Ordonnanceringskredieten.	—
<p>Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique</p>		<p>Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.</p>	
Crédits d'engagement	265,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	43,0	Ordonnanceringskredieten.	—
<p>Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement</p>		<p>Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.</p>	
Crédits d'engagement	497,0	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnancement	69,2	Ordonnanceringskredieten.	—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courante	Réductions — Verminderungen	Crédits supplémentaires antérieures	TEKSTEN	Articles
		<i>Bijkredieten lopend jaar</i>		<i>Bijkredieten vroegere jaren</i>		
	<p>PARTIE II</p> <p>CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT</p> <p>SECTION 11</p> <p>DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE</p> <p>CHAPITRE VII</p> <p>INVESTISSEMENTS (CIVILS)</p> <p>Achat de biens meubles durables</p> <p>Depenses patrimoniales du Cabinet</p> <p>Totaux pour le chapitre VII</p> <p>Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie</p>	—	1,4	—		74.01
		—	1,4	—		74.01
		—	1,4	—		
	<p>SECTION 31</p> <p>DEPARTEMENT PROPUREMENT DIT</p> <p>CHAPITRE VI</p> <p>TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</p> <p>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise</p> <p>Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées</p> <p>Transfert au Fonds d'aide à l'industrie charbonnière</p> <p>Totaux pour le chapitre VI</p>	—	400,0	—		61.02
		400,0	—	—		61.02
		400,0	—	—		61.06
		400,0	400,0	—		61.06
	<p>SECTION 31</p> <p>EIGENLIJK DEPARTEMENT</p> <p>HOOFDSTUK VI</p> <p>VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</p> <p>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</p> <p>Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.</p> <p>Transfer naar het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenmijnverheid.</p> <p>Totaux pour hoofdstuk VI.</p>	—	400,0	—		61.02
		—	400,0	—		61.02
		400,0	—	—		61.06
		400,0	400,0	—		61.06

HOOFDSTUK VII
INVESTeringen (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roeiende goederen			
Aankoop van machines, enz.	0,3		74.01
Totalen voor hoofdstuk VII.	0,3		
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	0,3		

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables			
Achat de machines, etc.			
Totaux pour le chapitre VII			
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit	400,0	400,0	

SECTION 32
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

SECTION 32
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

CHAPITRE VI
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van de kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 KALKAR.	10,0		61.04
Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor Extractiebepalingen.	33,5		61.05
Totaux voor hoofdstuk VI.	43,5		

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise			
Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 KALKAR	10,0		61.04
Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives	33,5		61.05
Totaux pour le chapitre VI.	43,5		

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Articles
CHAPITRE VII						
HOOFDSTUK VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
INVESTERINGEN (CIVIELE)						
Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales	—	—	0,7	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
					Vermogensuitgaven	
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk VII	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	43,5	—	0,7	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	443,5	401,4	1,0	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL						
	Crédits d'engagement	443,5	401,4	1,0	TOTALES VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN.	
	Crédits d'ordonnancement	497,0	—	—	Vastleggingskredieten.	
		69,2	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES (TITRE I + TITRE II)						
	Crédits d'engagement	1 479,4	550,1	283,4	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN (TITEL I + TITEL II).	
	Crédits d'ordonnancement	497,0	—	—	Vastleggingskredieten.	
		69,2	—	—	Ordonnanceringskredieten.	